

1. un dæ kiʔns næn stæk-føg-ɪ zɪn zinzə bənʊ-wt -  
of : skœ-y
2. mme vrint ɪz dæ blu-mɪ: g-um bəspru-jn
3. nœ-y sprɪ:zə niānderzme-ər dānme-ər mafin.
4. dæ.lvn ɪz la.stəX
5. ʌp dæ ske.p kre.g-nzə bəskiməɫt bro-ət
6. dæ tæmərman e.nə splæntərə m zənə vī.ərə
7. dæ ske.pər læktə zə li-pn uf
8. næ ni.tə zɪn m di fabrike
9. ku-m kɪ-ntfə - ku-m
10. bœ.s - tap u.s fir pr-ntn bir | pr-ntfəs (*wein-  
gebr.*) |
11. bræ. u.s twi.ə kilo.n kri.k-n
12. zen mæd ʌldərgæve.ivn dri litəz win y-tXə-  
drunkn
13. ɛ.i vɔdre.əg.də mæ.i mæ.nə klæ-plə
14. ke. zənə k-ni g-æzi.n
15. vastnɔ.vənt wær nife.ləme-ər g-ævi:rt
16. k̥bæm bli.ə dak me.j.ʌldər ni me.g-əg-ɔ.nəne.
17. r-kən.e.t ni X-əðɔ.n zalə kamərɔ.ət
18. wi e.t X-əðɔ.n - ɔndin didɔ kumt
19. əj kɔbə - kɔbənædn - əj kɔbɔj.u.g-ərə
20. əj klak.ə - vɔrvɔ:rt - of : skœ-y - ɛn wi.ə - of :  
nə mæ-əs (*geen verschil in bet.*) - parɔply-tfəs -  
ɛn ɔ.g-ə - nə pœ-yt - nə fliflu-tre
21. dinə kɛ.rɪ ɪdɛ- X-ɪ.əl dæ wɛ.rɪt fæXtn
22. ksɔl œ-ɪ pɛ.rɪkəs Xə.vn
23. ɛ.ɪ.əlāntu fe.l ɔ.ɔdə ske.pn ɔfbre.k-n
24. ɪjɛd ɔkɛ-ər mɛzə.vn ɛm be.tə g-əkreg-n
25. g-ə.v mæ.i twi.ə bri.ə sti.ən: - bri.ədərə - dæ bri.ststə
26. dæ sta-mbrɪ.lt nstɔ.tɔ nimərə
27. di man e. ə le.vn lik nə g-ro-tɪn
28. lysifer næ. m dne.mɪ ni Xəble-vn
29. dæ skɔ.lju.ɪs - zime.tə mɪ.əstərə nɔ dæ zi.ə  
g-əwe.st
30. kəjkənə tɔX ni kum: ɪ.ədak X-ərɪ.ə bæne
31. dæ bi.əstn drɪnk g-ɛ-ɪn lɪmɔ.ət
32. i kani Xɔ.n wɛ.rkn - je. si.ər m zi ke.lə
33. stekt nəkr.ə nə ste.l m di baslə
34. nɪ.ə - mɛtə ke.g-ɪs wɛrtər nɪmɪ.ə g-əspe.lt
35. e.la - ke. ʌ.twe kɪ.ərɪn - nɔr œ-y g-əro-vpn
36. di pɛ.rə næni rɛ.ɪpə - tsɪt nɔg: ə wɪt kɛrnæl ɪ.n
37. zə zin wæ.g: nɔ tlant
38. zɛ.d æm ɪ.əst sɔ g-æ.ɪd ʌ-fX-əðɔ.n
39. i zaltɪnu-ɪt fæ.rə bræ.
40. zɪz dne:lt fan ər mæ.lkwæ.t
41. dæ man mu for.ə zə wɛ.ɪf zɔrg-n
42. tæ Xəvɔ.ərɪk m dæ skæ.ɪdɛ tə zwæp:
43. jæ stɔr.ut umdati stæ.rk ə
44. wɪldər mutn dæ dne:lt fan ɛ.n - æn g-ɪ.ɪdər dnæn-  
drɛn ɛ.lt
45. ælp nəkr.ə dæ bæd ɪpæfn
46. u-ɛzə mætsərə ɪsɔ væt ɔv ɛn zwɪn
47. zə sprɪj umtərværst ɔv-ər ɛn wædɪŋə
48. dno.vnɪr g-ɔdin bœ.əm ɪ-ntn
49. du ɪ.əstfanul dæ vɛ.ɪstər tu.
50. t̥bɛgantə klupn vɔ dɪ.əstə mæ.sə - dɔ-ə.g.mæ.sə -  
tluf - dæ vɛ.sperə
51. bætspri.ə - pœ-ɛ-əræk - spri.ən - œ-ɪtspri.ən -  
vɛrbri.ən - œ-ɪt̥bri.ən
52. dæ wɛ.ɪf e.d ɔər ɔ.ər lɔ.ətn snɛ.ɪn - of : snɪn  
(*minder gebr.*)
53. zəj vɔ.ədər e.d æm zæs jɔ.ər lɔ.tnɔ skɔ.lə g-ɔ.n
54. ke.tæm ʊfX-ərʊ.n van zɔ lɔ.ətə lɔnstwɔ.əstər tə  
g-ɔ.nə
55. buntə (*vale onb.*) vɛ.zn zimən ʌ-lɪr nife.lə
56. ɛ.rdnə putn zɛ.ni fe.lə wɛ.ɪt
57. dæ pɔ.lə stɔ.əd m dne:rt
58. ɪmɔ.ərtə ɪst nɔX tə kɔ-ud um tə katsp:
59. di kɛ.əsə g-ə.d ə klɔ.ərə lɔXt - ɛ-.
60. i trɔk ʌn dæ stɛ.ərt fan tpe.ərt
61. tɪn kwamdəg-ɪldərə ʊlə jɔ.ərɔnɔ dæ kærmaəsə
62. dæ pɔ.əstər zɛ.ɪ dɔd ʊnsɪ.ərə vɔlmɔ.kt ə
63. g-ə za-ɪg mi wɛ.l mɔg-ə sprɔ.kte.g-n mæ.i ni.t
64. dæ zwa-ɪlms - g-ɪ.ɪn wɛ.rɛkɪ.ərɪn
65. g-ɔjə vandɔ.g-ə ni kɔ.ərtɪn
66. ɛ.tnzəzɔɪdər ɔ-ək X-ɛ.rn kɔ.əs
67. zinə mɔtər æ kapot - jæ vɛrstæ.ɪt
68. tɛ.nən ɪ.ətn dɔXəwe.st æn tæ. nə ku.ln ɔ.vənt
69. dæ manəkə lɔ-əp bærɔvu-ts
70. tæ. ɛm bɔ-ɪst m dæ kanə
71. ksɔ- wɪ.ln dɔt bu-ɪt̥fə nɛm brɪf bruXtə
72. ke.ə zi.ər amən ɛ.rtə
73. k̥ɔ.n me Xɪ.ən twi.əsə mɪnsn ʊmɛg-ɔ.n
74. ʌXtər vɛspɛrɛ.ɪə - of : dæ vɪrɪn span:mə tpe:rt  
ʌn dæ ni.wə karə
75. ke. wɔ kats - vanvɔ-ər dæ nun ʌ.l
76. dæ zɔ.nə van dæ kɔ.nɪŋk ɛ.jɔ-ək sɪɪdɔ. əwe.st
77. wɛ.tfɛni wɔdɔtər nɛm bɔ.g-əmə.əkər wɔ-nt
78. di rɔ-əzn ɛ.n lɔjə dɔ-ərn
79. kg-əlo.əvər nɪfan
80. tkɪntfə wɔ(z) dɔ-əst ɪ.ədəsɛt kɔstn dɔ-ɪpn
81. zən ɔ-ərn æn zən ɔ-əg-n lɔ-əpn
82. ər mæ.ɪskə ɪz me. ə mandəkə brɔ-mbɛ-zn  
g-ɔ.n træk-n - nɔ dmbɔs
83. tæ. ɛn spɔrtə van di li.ərə
84. i zæ.tə zə ke.l ɔ.pn
85. tɪɪɪk mɔstə niānderz æ-n ɔf X-æ.ɪd æn forty-nə
86. ʌldər mund ɪz drɔ-əgə vandn dast
87. di wæX lɔ-əp skr.ɪf - tɪzum ʊ.lg-ɔ-ɛntrə
88. ɪkɔXtə vɔ dæ klɪ.ən ɛn trumɪkə
89. dɛm bak ɪz dɔ-əst - van ə kɔst m tə slɪʔn
90. zə lɛ.ɪt̥fə wɔ kɔrt æn g-ɪt̥
91. m dæ skɔ.ɔw ɪst̥ bæ.st
92. nə skɔtərə mu X-ɔ kɔp: mɪk-n
93. zɪk nəkr.ə ʌXtər mɪn ʊ-əst
94. k̥wɛ.ni wɔ.dakn mu g-ɔ.n zu-ɪkn
95. nə ku.lə kæ.ɪdərə æ X-ɔ- fɔ t̥bɪr
96. kmɔst ɔsɛblutɪrɪnk ʊm tə vɛrklu-ɪkn
97. kmu ɪ.əstɛ.tn m dæ stɔ-l vu:rn
98. mɛm bru-ərə wɔ mu.
99. dæ mæ.lkbu.r mɔ.ktə nə grɔ-ətn tu-ər
100. dæ kɛ.rəmæ.ɪk æ dɔn æn zy:r - zæ.ntræme.  
wɛ.rə
101. mæ zu-ɪn di pat kɔp: vɔ.ln, mɪ:y-ərə
102. jæsɛky:r (*v. personen*) - voor zaken : delɪkɔ.əst  
- fm
103. i kum nɔ-ɪt ə mɛnɔɛtə tə lɔ.ətə
104. m ɪt̥ɪljə zmɔdər bærg-n di vɪr spœ.jg-n
105. dɔ.rdəg-ɛ.ɪ dɔrɔp dœ.jn

106. tē bo.əm enz ə strɪk fan dē bragə gəvɔərn
107. gə mu nɔr u:s fɔln.əkɪ.ər kum: kɛ.ɪk-n
108. jə fān lɔ:vn gəkum: - mē ən g-u bə.zə
109. di dɔ:rə æ vəm bu.ɔknu.ɔt Xəma.ɔt
110. ən g.ɛtro.vɛ.ɪf mu kɔn:ɔ.m
111. kɛ. ɪr g.æ.s Xəzɔ.ɪt mɔtwə. slɪ.X sɔ.ət
112. dm brɪ.wɛr zæ.g.dat nɔX tē dɪr æ um tē bu.ʋn
113. bak-n - ɪk bak - g.ɛ.ɪ bakt - i bakt - bakti - mē  
bak-n - ɪ-k baktə - g.ɛ.ɪ baktə - i baktə - mē  
baktən - mē-n gəbakn
114. bi-n - ɪk bi. - g.ɛ.ɪ bit - i bit - mē bi:n - bi.mē -  
ɪk bɔ:t - kɛ. gəbɔ:n - bɔ:ənzə o.ək
115. tæ ə klɪ.ɪntfə mɔ tæ ə sko.əntjə
116. gə kɔnd ɪr ɛ.ɪərs krɛ.ɪg-n ʌp dē mart
117. jɛ. g.əzɛ.ɪt - dati ʌp mɛ.ɪ g.ɔ pɛ.ɪzn
118. dē mɔ.ərtə zɛ.ɪ dati g.ələ.ɪk ɔ.
119. dər wɪ.ərn vɛ.ɪf prɛ.ɪzn
120. ʌndər dɪn ɪ.əkə lɪg.ɪndər vɛ.l ɪ.əkərnɔ.ɪtn
121. twɔ.ətər g.ɔ kɔ.k-n - tko.ɔt ʌl
122. tu.ɪ æ nɔgrunə - tnænɔmɔ væs Xəmə.ɪt
123. majɔnɛ.zə mɔ.əkɪnzə mɛtə dɔrə vən ən ɛ.ɪ
124. də bo.əmɔkə g.ɔtɔ mu.jɪkɔ-n g.ru.jn
125. də pə.stər ɛ Xu wɪn
126. ʌr.nz ʌ.ʌd ɔ.ɪs æ o.fXəbrɔ.ɪnt
127. dē mæ.ɪk spɛ.ɪt ɔ.ɪtnɔ.ər vən dē ku.
128. dē kɔstər lɔ.ɪt fɔ dē prɔsɛ.ɪjə
129. dē trɪp: vən dē kɔrtəwɔ.əg-n bɔ.ɪg-n vən  
tXəwɪ.Xtə
130. dē twɪ.ə dɔ.ɪtskə kwə.ɪn: bɔ.ɪtn
131. zɛ.r.næm zwart æm bluw g.əsle.g-n
132. dē sɔ.ɔwɛ æ wə flo.ɔw
133. dē snɪ.ə lɪ.Xtr.kə
134. tɪ.z nɪ.əwə dɔk ɔ. X.əzɪnɛr.
135. nɪpɔ.ɔrt wɛr nɔ.ər. ən g.ɪ.əl nɪwə stɛ.ɪ
136. du.ɪn - kɔdɔt - g.ɛ.ɪ du.ɔdɔt - ɛɪ du.ɔdɔt - mē du.ɪnt -  
g.ɛ.ɪ du.ɔdɔt - zə du.ɪnt - ɪk dɛ.ɔdɔt - g.ɛ.ɪ dɛ.ət -  
i dɛ.ɔdɔt - mē dɛ.ɪnt - g.ɛ.ɪ dɛ.ɔdɔt - zə dɛ.ɪnt -  
dɛ.kɪk dɔdə - datɪt mɔrn dɛ: - dɔnzɔt mɔrən  
dɛ.ɪn
137. dɔ.ɪ.əpn - dɔ.ɪ.əpkɪɪt - dɔ.ɪ.əpfuntə - dē sɔldɔ.tn
138. dæ.sn - i dæ.st - i dæ.stə - jɛr. ɔdæ.st
139. bɪndɪ - ɪk bɪ.ndə - g.ə bɪ.ɪnt - i bɪ.ɪnt - mē bɪ.ɪn:  
gə bɪ.ɪnt - zə bɪ: - bɪ.ɪntɪ - buntɪ - kɛr. gəbɪn:  
140. *Locale landmaten* : əm pæ.rsə = 8,85 m<sup>2</sup> - ən  
ʊ.ɪndɛrlā.nts = 8,85 a. = 100 pæ.rsn - nē  
bɔ.ɪndərə = 5 ʊ.ɪndɛrlā.nts
141. *Waternamen* : dē lɛ.jə - dne.zɪbɛ.kə - dē sku.nɔ.l-  
bɛ.kə - dē g.əwɔtɔbɛ.kə - dē lɪ.əmpɔtɔbɛ.kə

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is dæslg.æm*

*De inwoners heeten dæslg.æmnɛ.rs*

*Een bijnaam kennen zij niet.*

*Aantal inwoners op 31-12-1934 : 3.292.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken zijn : dē plɔt.sə - strɔ.ɔtə - lɛ.jəkant - wɔ.əlɔzɔk - dɪrɪs - sprɪtə - lɪ.əmpɔt. Er zijn geen locale verschillen. Er wordt noch A. B. noch Fransch gesproken.

Desselgem is gedeeltelijk een landbouwgemeente maar het grootste deel der bevolking bestaat uit fabrieksarbeiders, nl. vlasbewerders. De meesten gaan naar de fabrieken van Moeskroen, Rijsel en Roobaais ( $\pm 200$ ).

Er is een voortdurende wisseling van bevolking met de omliggende gemeenten. Er is haast geen enkele familie waar beide echtgenooten uit dezelfde gemeente afkomstig zijn.

*Zegslieden.* 1. Albers, René ; 49 j. ; hier geb. ; hoofd der school ; heeft steeds hier verbleven, zijn normaalschooltijd uitgezonderd ; V. van Beveren (O. 81) maar zeer jong reeds te Desselgem ; M. van Wevelgem ; spreekt buiten de school steeds Desselgensch.

2. De Baere, Robert ; 41 j. ; geb. te Beveren (O. 81) maar sinds zijn 6<sup>e</sup> jaar hier ; onderwijzer ; heeft steeds hier verbleven, zijn normaalschooltijd uitgezonderd ; V. en M. beiden van Beveren ; spreekt buiten de school steeds Desselgensch.